

43 - LE SEMEUR

**Mt 13.1-8*

Ce matin pour semer
Le semeur est sorti.
Quelques grains sont tombés
Sur le bord du petit
Chemin,
Mais les oiseaux du ciel les ont vite /
Et il n'en reste / mangés,
rien.

*(Voici que) le semeur
Est sorti pour semer. (Comme il semait,)
Des grains sont tombés
Au bord du
Chemin,
Et les oiseaux du ciel (sont venus) et ont tout
/ mangé.*

Quelques grains sont tombés
Dans un endroit pierreux,
Et la fraîche rosée
A fait lever un peu
Le grain ;
Mais le feu du soleil les a bientôt brûlés,
Et il n'en reste
rien.

*D'autres sont tombés
Dans les endroits pierreux,
(Où ils n'avaient pas beaucoup de terre ;)
Ils ont (aussitôt) levé (parce qu'ils n'avaient
pas de terre en profondeur ;)
Le soleil étant monté, ils ont été brûlés,
Et, (faute de racine,) ils ont séché.*

D'autres grains sont tombés
Au milieu des épines ;
De suite ils ont germé
Pour y prendre racine,
En vain.
Les épin's ont grandi et les ont étouffés,
Et il n'en reste
rien.

*D'autres sont tombés
Dans les épines ;

Les épines ont monté et les ont étouffés.*

D'autr's enfin sont tombés
Dans de la bonne terre
Et du fruit ont donné ;
Quand le propriétaire
Revint,
L'un en a donné dix, l'autre vingt, l'autre /
Peut-être mille ' / cent,
demain ..

*D'autres sont tombés
Dans de la bonne terre
Et du fruit ont donné,

L'un cent, l'autre soixante, l'autre trente.*

**Traduction Oecuménique de la Bible
(T.O.B.)*